Términos de Referencia (TdR)

Contratación del diseño y la maquetación de documentos digitales

1. Resumen

Organización contratante	Foro Rural Mundial (FRM)
Proyecto	Fortalecimiento de la capacidad de incidencia de las organizaciones de la sociedad civil (OSC) en la elaboración de marcos políticos para un desarrollo rural equitativo y una mayor contribución de los agricultores y agricultoras familiares al logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)
Título/propósito de la consultoría	Diseño y maquetación de la serie de casos de éxito de resiliencia climática y agricultura familiar.
Duración estimada de los servicios	Desde octubre de 2026 a diciembre de 2027
Número de páginas estimado	15 páginas por cada caso
Fecha máxima para enviar propuestas	28 octubre 2026
Asunto y email de presentación de propuesta	Email: procurement@ruralforum.org Asunto – Oferta diseño y maquetación de documentos digitales

2. Antecedentes y contexto

El Foro Rural Mundial (FRM) es una red global que promueve la agricultura familiar y el desarrollo rural sostenible.

En el marco del proyecto ACRE – «Fortalecimiento de la capacidad de incidencia de las organizaciones de la sociedad civil (OSC) en la elaboración de marcos políticos para un desarrollo rural equitativo y una mayor contribución de los agricultores y agricultoras familiares al logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)», financiado por la Unión Europea, el FRM está recopilando **una serie de casos de éxito de resiliencia climática y agricultura familiar en distintos países y regiones.**

Co-funded by the European Union

Los casos se basan en iniciativas de las propias organizaciones de la red del FRM o impulsadas con su apoyo. Presentan la agricultura familiar como sector clave en los territorios y su resiliencia, y a agricultores y agricultoras familiares y sus organizaciones como agentes que ya están aportando soluciones ante la crisis climática.

Se estima elaborar 10 casos hasta el final del proyecto, cada uno en tres idiomas, que se publicarán en **formato digital** en la página web del FRM y en redes sociales.

3. Objetivo del contrato

Se contratará, mediante un contrato marco, a una empresa o una persona física (autónoma) el diseño gráfico y la maquetación de una estimación de **10 casos de éxito**, cada uno de ellos en tres idiomas (castellano, inglés y francés).

El contrato marco fijará los precios unitarios ofertados. Los servicios se solicitarán y facturarán **por encargo (por caso)**, según las necesidades del proyecto.

El número de casos y de páginas es estimativo. El FRM no está obligado a encargar la totalidad de las unidades estimadas.

4. Descripción de los servicios

El servicio comprende dos fases: primero, la definición de una identidad visual común para toda la serie; después, la maquetación de cada caso aplicando esa identidad.

Fase A: Diseño de la identidad visual de la serie de casos (una sola vez).

- Propuesta de una identidad visual común para todos los casos: estructura de página, tipografías, paleta de color, portada y contraportada, y elementos gráficos. Incluirá el diseño de un recurso gráfico común basado en la silueta del mapa del país o región de cada caso, que se adaptará a cada uno.
- La propuesta se presentará aplicada a la portada y a las 3 primeras páginas interiores del primer caso recibido.
- Esta fase incluirá hasta 3 rondas de revisión hasta la aprobación de la plantilla por parte del FRM.

Fase B: Maquetación por caso (por encargo)

- Maquetación del caso en el idioma principal (podrá ser cualquiera de los 3 idiomas), a partir de los textos e imágenes facilitados por el secretariado del FRM.

Co-funded by
the European Union

- Creación de un elemento gráfico sencillo propio del caso: la silueta del mapa del país o región donde se desarrolla la iniciativa.
- Hasta 2 rondas de corrección por caso.
- Réplica del diseño final de cada caso en los idiomas secundarios, ajustando la composición a la extensión de cada traducción.

Quedan fuera del alcance: la redacción, el aporte de imágenes y logotipos y la traducción, que asume la entidad contratante o se contratan por separado.

5. Entregables esperados, modalidad de encargo y plazos

Entregable	Formato	Momento
(1) Identidad visual de la serie	PDF: Portada y 3 páginas interiores tipo + gráfico silueta de país.	Una vez, al inicio. Hasta 3 revisiones.
(2) Caso maquetado en idioma original	PDF digital optimizado para web	Para cada caso. Hasta 2 revisiones por caso.
(3) Réplica de cada caso en 2 idiomas restantes	PDF digital optimizado para web	Para cada caso.

Extensión orientativa: 15 páginas por caso, incluidas portada y contraportada, en formato A4.

Modalidad de encargo: cada caso se solicitará mediante una orden de encargo escrita. Para presupuestar la maquetación de cada caso por separado, se aplicarán los precios unitarios de la oferta económica (Anexo I), fijos durante toda la vigencia del contrato.

Plazo de entrega: el primer borrador de cada caso se entregará en un máximo de 7 días hábiles desde la orden de encargo, una vez el FRM haya facilitado todos los materiales (textos e imágenes definitivos).

6. Perfil requerido

Pueden presentarse personas físicas (autónomas) o jurídicas (empresas, estudios de diseño) que cumplan estos requisitos mínimos:

- Al menos 3 años de experiencia en diseño gráfico y maquetación editorial.

Co-funded by the European Union

- Al menos 3 trabajos de maquetación de publicaciones similares (informes, estudios de caso, publicaciones institucionales), preferentemente para ONG, organismos de cooperación o proyectos financiados con fondos públicos.
- Dominio de software profesional de maquetación (Adobe InDesign o equivalente).

7. Duración de los servicios y plazos

El contrato marco estará vigente desde su comienzo, estimado en octubre de 2026, hasta 31 diciembre de 2027 con posibilidad de ampliación.

8. Forma de pago

Se emitirá una factura por caso, emitida tras la aprobación por escrito de la versión final en los tres idiomas.

Se facturará según las páginas finales aprobadas, ya que el número de páginas puede aumentar al maquetar.

9. Presentación de candidaturas e información del proceso

La consultora, profesional o equipo técnico enviará su oferta con estos documentos:

1. **Portafolio y CV,** de la empresa o equipo que hará el trabajo, con muestras o enlaces de publicaciones similares maquetadas.
2. **Oferta económica**: cumplimentada a partir del **Anexo I**, con precios unitarios desglosados. Incluirá una breve mención a los servicios incluidos en el precio.

Pueden hacernos llegar sus propuestas hasta el **28 de octubre de 2026**. Las ofertas deberán enviarse a procurement@ruralforum.org con el asunto "**Oferta diseño y maquetación de documentos digitales**"

Debido al volumen de candidaturas recibidas, sólo se responderá a las preseleccionadas.

10. Criterios valoración

Los criterios que se tendrán en cuenta para la valoración de la propuesta sobre un 100% serán:

- **Portafolio y CV.** Calidad gráfica de los trabajos y experiencia en publicaciones similares (60%)

Co-funded by the European Union

- Puntuación de **propuesta económica**. Importe de referencia calculado a partir del Anexo I (40%). Se valorará el precio y los servicios incluidos.

11. Condiciones Contractuales

Por razones de elegibilidad contractual, la participación en este procedimiento está abierta, en igualdad de condiciones, a todas las personas físicas y jurídicas que estén efectiva y fiscalmente establecidas en España o un país elegible en el marco del contrato con la UE con el que se financiará el servicio (**NDICI - Global Europe**[1]).

Las/os licitadoras/es deberán indicar su nacionalidad en sus ofertas y, si así se les solicita, aportar la prueba habitual de nacionalidad y alta en sistema tributario previsto en su legislación nacional.

1

ENGLISH: Rules governing participation in procurement and grant award procedures-EU External Action

FRANÇAIS: Règles régissant la participation aux procédures de passation de marchés et d'octroi de subventions – Action extérieure de l'UE

ESPAÑOL: Normas relativas a participación en procedimientos de contratación-Acción exterior UE

Co-funded by the European Union

ANEXO 1 – FORMATO OFERTA ECONÓMICA.

Indicar los precios unitarios y subtotales, en euros y sin IVA, para el diseño de la identidad visual y la simulación de un caso tipo de 15 páginas en tres idiomas.

Concepto	Unidad	Precio unitario (€, sin IVA)	Unidades estimadas	Subtotal (€, sin IVA)
Diseño de la identidad visual de la serie	Plantilla		1	
Maquetación en idioma principal	Página		15	
Réplica en idioma secundario 1	Página		15	
Réplica en idioma secundario 2	Página		15	
Elemento gráfico sencillo (icono del país o región adaptado)	Unidad		1	

IVA, si aplicable: _____ %

Retención de IRPF, si aplica: _____ %

Co-funded by the European Union